

EPISTLE: 1 CORINTHIANS 11. 23-29

Fratres: Ego enim accépi a Dómino quod et tradídi vobis, quóniam Dóminus Jesus, in qua nocte tradébatur, accépit panem, et grátias agens fregit, et dixit: Accípíte et manducáte: hoc est corpus meum, quod pro vobis tradétur: hoc fácíte in meam comem-oratió-nem. Simíliter et cálicem, postquam cœnávít, dicens: Hic calix novum testaméntum est in meo sán-guine. Hoc fácíte, quoties-cúmque bibétis, in meam comemoratió-nem. Quoties-cúmque enim manducábítis panem hunc et cálicem bibétis, mortem Dómini annuntiábítis, donec véniat. Itaque quicúmque manducáverit panem hunc vel biberit cálicem Dómini indígne, reus erit corpóris et sán-guinis Dómini. Probet autem seípsum homo: et sic de pane illo edat et de cálice bibat. Qui enim manducat et bibit indígne, júdicium sibi manducat et bibit: non dijúdicans corpus Dómini.

GRADUAL: PS. 144. 15-16

Oculi ómnium in te sperant, Dómine: et tu das illis escam in témpore opportuno. *℣.* Aperis tu manum tuam: et imple omne ánimál benedictió-ne.

TRACT: MAL. 1. 11; PROV. 9. 5

Ab orti solis usque ad occás-um, magnum est nomen meum in géntibus. *℣.* Et in

Brethren, I have received of the Lord, that which also I delivered to you, that the Lord Jesus, the same night in which He was betrayed, took bread, and giving thanks, broke, and said: Take ye and eat, this is My Body which shall be delivered for you; this do for the commemoration of Me. In like manner also the chalice, after He had supped, saying: This chalice is the new testament in My Blood; this do ye, as often as you shall drink, for the commemoration of Me. For as often as you shall eat this bread and drink this chalice, you shall show the death of the Lord until He come. Therefore whosoever shall eat this bread, or drink of the chalice of the Lord unworthily, shall be guilty of the Body and the Blood of the Lord. But let a man prove himself; and so let him eat of that bread, and drink of the chalice. For he that eateth and drinketh unworthily, eateth and drinketh judgment to himself, not discerning the Body of the Lord.

The eyes of all hope in Thee, O Lord, and Thou givest them meat in due season. *℣.* Thou openest Thy hand, and fillest every living creature with Thy blessing.

From the rising of the sun even to the going down, My name is great among the nations. *℣.*

TRACT: MAL. 1. 11; PROV. 9. 5

omni loco sacrificátur, et of-fértur nómini meo oblátio munda: quia magnum est nomen meum in géntibus. *℣.* Veníte, comédite panem meum: et bíbite vinum, quod míscui vobis.

And in every place there is sacrifice, and there is offered to My name a clean offering; for My name is great among the nations. *℣.* Come, eat My bread: and drink the wine, which I have mingled for you.

FIRST ALLELUIA: LUKE. 24. 35

Allelúia, allelúia. *℣.* Cognovérunt discipuli Dóminum Jesum in fractió-ne panis.

Alleluia, alleluia. *℣.* The disciples knew the Lord Jesus in the breaking of the bread.

SECOND ALLELUIA: JOHN 6. 56-57

Allelúia. *℣.* Caro mea vere est cibus, et sanguis meus vere est potus: qui manducat meam carnem et bibit meum sán-guinem, in me manet et ego in eo. Allelúia.

Alleluia. *℣.* My Flesh is meat indeed, and My Blood is drink indeed: he that eateth My Flesh and drinketh My Blood, abideth in Me, and I in him. Alleluia.

GOSPEL: JOHN 6. 56-59

In illo témpore: Dixit Jesus turbis Judæórum: Caro mea vere est cibus, et sanguis meus vere est potus. Qui manducat meam carnem et bibit meum sán-guinem, in me manet et ego in illo. Sicut misit me vivens Pater, et ego vivo propter Patrem: et qui manducat me, et ipse vivet propter me. Hic est panis, qui de cælo descéndit. Non sicut manducavérunt patres vestri manna, et mórtui sunt. Qui manducat hunc panem, vivet in ætérnum. CREDO

At that time Jesus said to the multitudes of the Jews: My Flesh is meat indeed, and My Blood is drink indeed. He that eateth My Flesh, and drinketh My Blood, abideth in Me, and I in him. As the living Father hath sent Me, and I live by the Father, so he that eateth Me, the same also shall live by Me. This is the bread that came down from Heaven. Not as your fathers did eat manna and are dead. He that eateth this Bread shall live for ever. CREED

OFFERTORY: LEV. 21. 6

Sacerdótes Dómini incénsus et panes offerunt Deo: et ideo sancti erunt Deo suo, et non pólluent nomen ejus. Allelúia.

The priests of the Lord offer incense and loaves to God, and therefore they shall be holy to their God, and shall not defile His name. Alleluia.